

# Volkskundliche Splitter = Miettes de folk-Lore

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde**

Band (Jahr): **13 (1923)**

Heft 1-3

PDF erstellt am: **05.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

gejodelt, die Kinder tragen Kien- oder Pechfackeln oder Papierlaternen. Aus Raketenköpfen wird geschossen. Plötzlich geht das Feuer auf und alles schreit: „d'Häg brönn!" (auch die Anhöhe wird Häg genannt.) Was vom Feuer nicht niederbrennt, laden die Fasnechtchnabe auf einen Wagen, fahren damit zu einem Wirt und tauschen es für Brot, Käse und Wein ein. Für die Fastnachtknaben von früher war dieser Tag besonders deshalb auch bedeutungsvoll, weil sie da von ihrem Meitli das „Fasnechtgeschenk" erhielten, gewöhnlich „es blüemlets Lybli" (eine bunte Weste).

Schließlich will ich noch die erste Strophe aus einem Fasnachtlied mitteilen, die vielleicht der Worterklärung dienen mag. Die Kinder singen bei uns:

„'sisch Fasnacht, 'sisch Fasnacht  
Die Nunne choche Würst  
Sie strecke d'Bei zum Fenster us  
Nud lö die größte Fürz.“

Sonst heißt es überall Fasnacht, nur in diesem Lied also Fasnacht, welche Form E. Hoffmann-Krayer schon für 1283 aus einer Urkunde bezeugt.<sup>1)</sup> Die Bauern, die ich befragt habe, glauben „vor alte Zyte" habe man halt so gesagt. Wenn also die Volkskunde diese Form als die ursprüngliche annimmt, tut sie nur was das Volk auch denkt. Zum Inhalt: Auch die Klosterfrauen haben, wie die Bauern ihre fröhliche „Fasnechtmezgete" und ein tapferes Würstmahl, bevor die lange Fastenzeit anbricht, was sich dann freilich rächt, aber übermütig auch schnell abgetan ist: „Sie strecke d'Bei zum Fenster us!"

[Ann. d. Ned.: Über „Nonnenf. . . ." vgl. DWb. 7, 883: „ei der kräftigen Nonnenf. . . ., welche so fein plausbälz inns segfeuer geben" (Fischart, Wienenkorb 114 a); ebd.: N. bedeutet ein Gebäck (franz. pet de nonne); ferner Schw. Id. 1, 1046.]

### Volkskundliche Splitter. — Miettes de Folk-Lore.

Fastnachtsbrauch. Am „feissen Frohntag" (Donnerstag vor Ostmihl) ist in Saas ein spassiger Brauch. An diesem Tag wird ganz fettes Essen gekocht, z. B. „Feisse Dare" (fetter Darm), Speck, das fetteste Stück Fleisch. Alles wird zusammen in einem Kessel übers Herdfeuer gehängt. Hat nun die Hausfrau kein wachames Auge, so wird ihr der Kessel mit dem fetten Inhalt gestohlen und sie und ihre fett hungrigen Angehörigen haben das Nachsehen.

Am Vormittag werden daher Türen und Fenster gut verriegelt. Dennoch kommt es vor, daß der Kochtopf verschwindet und zwar entweder durch den Rauchfang oder mittelst einer andern List.

<sup>1)</sup> Bilder aus dem Fastnachtsleben im alten Basel. Zürich 1896, S. 3.

Vor einigen Jahren verschloß eine Frau sorgfältig Küche, Kammer und Stube und ging zur Messe mit einer Freundin, die sie im letzten Augenblick abholte. Letztere stellte sich gegen ein Fenster und verschob hinterrücks den Riegel.

Als nun die Andächtigen aus der Messe kamen und von der Wallfahrtskapelle gegen das Dorf stiegen, sahen sie auf einmal, hoch über ihnen an einem Lärchenast, einen dreibeinigen Kessel hängen. „O! herzlichster Jesu, der meinige ist es sicher nicht!“ rief die Besitzerin, denn sie erkannte ihren Topf nicht und hatte doch mit großer Sorgfalt ihr Haus verschlossen. Aber als sie gegen ihr Haus kam, sah sie Fußspuren im Schnee und ein Fenster offen stehen und da wußte sie, daß ihr der entwendete Topf war.

Strafe den Unverheirateten. In Saas wird erzählt, daß Ledige nicht in den Himmel kommen. Vor der Himmelstüre ist ihr Platz und da hängen alle in einem Sack, nur der Kopf ist sichtbar: Das ledige Männervolk auf der einen und das ledige Weibervolk auf der anderen Seite.

Doppelsinnige Wörter. (Sin = „Sinn“ oder „Söhne“.) Ein Bäuerlein kam zu einem Advokaten; derselbe sprach lange auf den Bauer ein, ohne eine Antwort oder eine Einrede zu erhalten; der Rechtsgelehrte fragte daher ganz aufgebracht: „Händr ke Sin?!“, „I han zweei“, antwortete das Bäuerlein „dr eini isch dr Feißeri und dr andri dr Wärdheri“.

Ein Realist. Ein frommer Jüngling von Im Feld, namens Theodulus, ist ein großer Marienverehrer. An besonderen Festtagen wird in Willeren eine Marienstatue in die Kirche gebracht, und diese begrüßt der Theodulus mit ausgebreiteten Armen. Dem Sigriften ist dies unsaßbar und er sagte mir im Vertrauen: „Die Muettergottis, die isch ja nix, die isch ganz herts; ich isch nur us Holz.“

Saas-Fee.

A. M. Weis.

Prière. (Pièce retrouvée dans des papiers de famille.)

Un prêtre disant la messe à Jérusalem au Saint Sépulcre entendit une voy qui prononçait les paroles de cette prière et qui ajoute il va tomber de grands malheurs sur l'Europe entière ceux qui diront cette prière n'en seront pas atteints. Les personnes qui la reçoivent sont obligés de la réciter tous les jours et de l'écrire neufs fois pour la distribuer à leurs amis.

Prière. — O Seigneur Jésus-Christ nous avons recours à vous Dieu grand Dieu saint Dieu immortel nous avons recours à vous ayez pitié de nous et de tous les genres humains purfier nous de nos péchés et de toutes nos faiblesses pour votre sang divin maintenant et toujours dans l'éternité. Amen.

Suit la signature de Marie Catherine Maret des Morgnes (Lourtier).

Copie conforme à l'original, dont nous avons respecté l'orthographe.

Martigny.

Maurice GABBUD.

### Antworten und Nachträge. — Réponses et Suppléments.

Zu den Barbaraliedern. (Schw. Wde. 6, 88; 7, 14.) Ein 15-strophiges Barbaralied befindet sich in meinem Besitz. Es stammt aus einem fliegenden Blatt der ersten Jahrzehnte des 19. Jhs., betitelt: „Zwey schöne geistliche Lieder. Würzburg bey Sebastian Sartorius, Hofbuchdrucker.“ Das zweite Lied beginnt: „Ihr Sünder kommt gegangen“, unser Barbaralied: